Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 310/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 18ης Φεβρουαρίου 2002
σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα για την Ζιμπάμπουε

(ΕΕ L 50 της 21.2.2002, σ. 4)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1224/2002 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 2002	L 179	10	9.7.2002
►**M2**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1345/2002 της Επιτροπής της 24ης Ιουλίου 2002	L 196	28	25.7.2002
►**M3**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1643/2002 της Επιτροπής της 13ης Σεπτεμβρίου 2002	L 247	22	14.9.2002
►**M4**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 743/2003 της Επιτροπής της 28ης Απριλίου 2003	L 106	18	29.4.2003

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 310/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Φεβρουαρίου 2002

σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα για την Ζιμπάμπουε

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 60 και 301,

την κοινή θέση 2002/145/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Ζιμπάμπουε [1],

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Συμβούλιο εξέφρασε τη σοβαρή ανησυχία του για την κατάσταση στη Ζιμπάμπουε, ειδικότερα για την πρόσφατη κλιμάκωση της βίας και τον εκφοβισμό πολιτικών αντιπάλων καθώς και για την παρενόχληση του ανεξάρτητου τύπου. Υπογράμμισε ότι η κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε δεν έχει λάβει αποτελεσματικά μέτρα για να βελτιώσει την κατάσταση, όπως ζητήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken τον περασμένο Δεκέμβριο.

(2) Το Συμβούλιο εκτιμά ότι η κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε συνεχίζει να διαπράττει σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της ελευθερίας της γνώμης, του συνεταιρίζεσθαι και του συνέρχεσθαι ειρηνικά. Συνεπώς, όσο συνεχίζονται οι παραβιάσεις, το Συμβούλιο κρίνει αναγκαίο να θεσπίσει περιοριστικά μέτρα κατά της κυβέρνησης της Ζιμπάμπουε και αυτών που φέρουν μεγάλη ευθύνη για τις εν λόγω παραβιάσεις.

(3) Ως εκ τούτου, η κοινή θέση 2002/145/ΚΕΠΠΑ προβλέπει ότι θα ληφθούν ορισμένα περιοριστικά μέτρα έναντι της Ζιμπάμπουε, ιδίως, δέσμευση κεφαλαίων, χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων η οικονομικών πόρων μεμονωμένων μελών της κυβέρνησης και φυσικών ή νομικών προσώπων που συνδέονται με αυτά, καθώς και απαγόρευση εξαγωγής εξοπλισμού καταστολής και απαγόρευση τεχνικών συμβουλών, τεχνικής βοήθειας ή εκπαίδευσης σχετικά με τις στρατιωτικές δραστηριότητες.

(4) Τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης, και, κατά συνέπεια, για να αποφευχθεί, ιδίως, η στρέβλωση του ανταγωνισμού, είναι αναγκαία η θέσπιση κοινοτικής νομοθεσίας για την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων στο έδαφος της Κοινότητας. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το έδαφος της Κοινότητας θεωρείται ότι περιλαμβάνει τα εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, υπό τους όρους που καθορίζονται στην εν λόγω συνθήκη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

1. «Κεφάλαια, άλλα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικοί πόροι», τα περιουσιακά στοιχεία κάθε είδους, υλικά ή άυλα, κινητά ή ακίνητα, ασχέτως του τρόπου αποκτήσεώς τους, καθώς και νομικά έγγραφα ή πράξεις σε οποιαδήποτε μορφή, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής

[1] Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

▼B

ή ψηφιακής, που αποδεικνύουν δικαίωμα ή συμφέρον για τα εν λόγω περιουσιακά στοιχεία, στα οποία περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, τραπεζικές πιστώσεις, ταξιδιωτικές επιταγές, τραπεζικές επιταγές, εντολές πληρωμών, μετοχές, κινητές αξίες, ομόλογα, συναλλαγματικές και πιστωτικές επιστολές.

2. «Δέσμευση κεφαλαίων, άλλων χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πόρων», η αποτροπή οποιασδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης ή διαπραγμάτευσης κεφαλαίων καθ' οιονδήποτε τρόπο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ύψος, τον τόπο διατήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, το χαρακτήρα, τον προορισμό ή άλλη μεταβολή, η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων, περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων.

Άρθρο 2

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια, τα άλλα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν σε μεμονωμένα μέλη της κυβέρνησης της Ζιμπάμπουε και σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που συνδέεται με αυτά, όπως αναφέρονται στον κατάλογο του παραρτήματος Ι.

2. Κανένα κεφάλαιο, χρηματοοικονομικό περιουσιακό στοιχείο ή οικονομικός πόρος δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε από τα πρόσωπα, τις οντότητες ή τους οργανισμούς που αναφέρεται στον κατάλογο του παραρτήματος Ι ή για λογαριασμό αυτών.

Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων σχετικά με τις δηλώσεις, την εμπιστευτικότητα και το επαγγελματικό απόρρητο καθώς και των διατάξεων του άρθρου 284 της συνθήκης, τα φυσικά και νομικά πρόσωπα, οι οντότητες και οι οργανισμοί:

α) παρέχουν αμέσως κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό, όπως τους λογαριασμούς και τα ποσά που δεσμεύονται δυνάμει του άρθρου 2 στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στα οποία κατοικούν ή ευρίσκονται, οι οποίες απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ, και στην Επιτροπή.

Παρέχονται ιδίως διαθέσιμες πληροφορίες για κεφάλαια χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικούς πόρους τα οποία κατείχαν ή έλεγχαν τα απαριθμούμενα στο παράρτημα 1 πρόσωπα κατά το διάστημα του εξαμήνου που προηγήθηκε της έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού,

β) συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ για την επαλήθευση των πληροφοριών αυτών.

2. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο παρασχέθηκε ή ελήφθη.

3. Κάθε πρόσθετη πληροφορία που λαμβάνεται απευθείας από την Επιτροπή τίθεται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών των ενδιαφερόμενων κρατών μελών.

Άρθρο 4

Το άρθρο 2 δεν ισχύει για:

α) την πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών, υπό τον όρο ότι κάθε πρόσθετο ποσό επίσης δεσμεύεται,

▼B

β) τη χρήση των δεσμευμένων κεφαλαίων για:

— ουσιώδεις ανθρώπινες ανάγκες φυσικού προσώπου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι, όπως οι πληρωμές για είδη διατροφής, φάρμακα, ενοικίαση ή υποθήκη οικογενειακής κατοικίας και για αμοιβές και δαπάνες σχετικά με την ιατρική περίθαλψη των μελών της σχετικής οικογένειας, που πραγματοποιούνται εντός της Κοινότητας,

— φόρους, υποχρεωτικά ασφάλιστρα και αμοιβές για υπηρεσίες κοινής ωφελείας όπως παροχή αερίου, υδροδότηση, ηλεκτροδότηση και τηλεπικοινωνίες που καταβάλλονται στην Κοινότητα,

— την πληρωμή επιβαρύνσεων που οφείλονται σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα της Κοινότητας για τη διατήρηση των λογαριασμών.

Απαιτείται ενημέρωση της Επιτροπής για κάθε πληρωμή που πραγματοποιείται στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου και κοινοποίηση σ' αυτή των αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την εκπλήρωση των όρων και τους σκοπούς. Τα εν λόγω στοιχεία φυλάσσονται για 5 τουλάχιστον έτη, ώστε να δύνανται να ελεγχθούν από τις αρμόδιες αρχές.

Άρθρο 5

1. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 2 και με σκοπό την προστασία των συμφερόντων της Κοινότητας, στα οποία περιλαμβάνονται τα συμφέροντα των πολιτών και των κατοίκων, οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους μπορούν να χορηγούν ειδικές άδειες:

— για την αποδέσμευση κεφαλαίων, άλλων χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή άλλων οικονομικών πόρων,

— για τη διάθεση κεφαλαίων, άλλων χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή άλλων οικονομικών πόρων σε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που περιλαμβάνεται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, ή

μετά από διαβούλευση με τα άλλα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 2.

2. Η αρμόδια αρχή που παραλαμβάνει αίτηση για χορήγηση της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, κοινοποιεί στις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών, και στην Επιτροπή, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ, τους λόγους για τους οποίους σκοπεύει είτε να απορρίψει την αίτηση είτε να χορηγήσει ειδική άδεια.

Η αρμόδια αρχή που προτίθεται να χορηγήσει ειδική άδεια λαμβάνει δεόντως υπόψη της τις παρατηρήσεις που διατυπώνονται, εντός δύο εβδομάδων, από άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Άρθρο 6

Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών στην άσκηση της δημόσιας εξουσίας τους, απαγορεύεται η παροχή στη Ζιμπάμπουε τεχνικής κατάρτισης ή βοήθειας σχετιζόμενης με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση ή χρήση οπλισμού και συναφούς υλικού κάθε τύπου, περιλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών τους.

Άρθρο 7

1. Απαγορεύεται, εν γνώσει και εκ προθέσεως, η πώληση, η προμήθεια, η εξαγωγή ή η αποστολή, αμέσως ή εμμέσως, εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή και περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ σε κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στην Ζιμπάμπουε ή στο πλαίσιο συναλλαγής που πραγματοποιείται στο έδαφος της Ζιμπάμπουε ή που συντονίζεται από το εν λόγω έδαφος.

▼B

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται για τις προμήθειες μη φονικού στρατιωτικού εξοπλισμού που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση, καθώς και στη συναφή τεχνική βοήθεια ή κατάρτιση, δεν εφαρμόζεται δε ούτε για τις προστατευτικές στολές, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και των στρατιωτικών κρανών που εξάγονται προσωρινά στη Ζιμπάμπουε από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, αντιπροσώπους των μέσων ενημέρωσης και μέλη ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών αποστολών και του σχετικού προσωπικού αποκλειστικά για προσωπική τους χρήση.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή δύναται να τροποποιήσει:

— το παράρτημα Ι με βάση αποφάσεις σχετικά με το παράρτημα της κοινής θέσης 2002/145/ΚΕΠΠΑ, και

— το παράρτημα ΙΙΙ με βάση πληροφορίες που της παρέχουν τα κράτη μέλη.

Άρθρο 9

Απαγορεύεται η συμμετοχή, εν γνώσει και εκ προθέσεως, σε συναφείς δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα, αμέσως ή εμμέσως, την προώθηση των συναλλαγών ή δραστηριοτήτων που αναφέρονται στα άρθρα 2, 6 και 7 ή την καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία, αμέσως, για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και παρέχουν αμοιβαία κάθε συναφή πληροφορία που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως πληροφορίες σχετικά με παραβάσεις και προβλήματα εφαρμογής ή σχετικά με αποφάσεις εθνικών δικαστηρίων.

Άρθρο 11

Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

— στο έδαφος της Κοινότητας περιλαμβανομένου και του εναερίου χώρου της,

— επί αεροσκαφών ή πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους,

— σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους, οπουδήποτε και αν ευρίσκεται, και

— σε κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους.

Άρθρο 13

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για ανανεώσιμη δωδεκάμηνη περίοδο μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Ο παρών κανονισμός επανεξετάζεται συνεχώς.

▼B

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼**M2**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

▼**M3**

Κατάλογος προσώπων, οντοτήτων και φορέων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 310/2002 του Συμβουλίου

1. Mugabe, Robert Gabriel	Πρόεδρος, γεν. 21.2.1924, εις Kutama
2. Buka, Flora	Υφυπουργός για το πρόγραμμα αγροτικής μεταρρύθμισης (πρώην Υφυπουργός παρά τω Αντιπροέδρω κ. Muzenda), γεν. 25.2.1968
3. Charamba, George	Μόνιμος Γραμματέας και Εκπρόσωπος του Υπουργού Πληροφοριών
4. Charumbira, Fortune	Αναπληρωτής Υπουργός Αυτοδιοίκησης, Δημοσίων Έργων και Εθνικού Οικισμού, γεν. 10.6.1962
5. Chigwedere, Aeneas	Υπουργός Παιδείας, Αθλητισμού και Πολιτισμού, γεν. 25.11.1939
6. Chihuri, Augustine	Επίτροπος (Αστυνομία), γεν. 10.3.1944
7. Chikowore, Enos	Γραμματέας Γαιών και Μετεγκατάστασης, γεν. 1936
8. Chinamasa, Patrick	Υπουργός Δικαιοσύνης, γεν. 25.1.1947
9. Chindori-Chininga, Edward	Υπουργός Ορυχείων και Ενέργειας, γεν. 14.3.1955
10. Chiwenga, Constantine	Υποστράτηγος (Στρατός Ξηράς), γεν. 25.8.1956
11. Chiwewe, Willard	Υφυπουργός Εξωτερικών, γεν. 19.3.1949
12. Chombo, Ignatius	Υφυπουργός Τοπικής Αυτοδιοίκησης, γεν. 1.8.1952
13. Dabengwa, Dumiso	Ανώτερο μέλος της Επιτροπής, γεν. 1939
14. Goche, Nicholas	Υπουργός Ασφαλείας, γεν. 1.8.1946
15. Gumbo, Rugare	Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών, γεν. 8.3.1940
16. Hove, Richard	Γραμματέας Εθνικής Οικονομίας, γεν. 1935
17. Karimanzira, David	Γραμματέας Οικονομικών, γεν. 25.5.1947
18. Kasukuwere, Saviour	Αναπληρωτής Γραμματέας για θέματα Νεολαίας, γεν. 23.10.1970
19. Kuruneri, Christopher	Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομικών και Οικονομικής Ανάπτυξης, γεν. 4.4.1949
20. Lesabe, Thenjiwe	Γραμματέας για θέματα Γυναικών, γεν. 1933
21. Machaya, Jaison	Υφυπουργός Ορυχείων και Ανάπτυξης των εξωρυκτικών δραστηριοτήτων, γεν. 13.6.1952
22. Made, Joseph	Υπουργός Γεωργίας, γεν. 21.11.1954
23. Madzongwe, Edna	Αναπληρώτρια Γραμματέας Παραγωγής και Εργασίας, γεν. 11.7.1943
24. Mahofa, Shuvai	Αναπληρώτρια Υπουργός Ανάπτυξης της Νεολαίας, Σχέσεων των Φύλων και Δημιουργίας, γεν. 4.4.1941
25. Makoni, Simbarashe	Υπουργός Οικονομικών, γεν. 22.3.1950
26. Malinga, Joshua	Αναπληρωτής Γραμματέας του Πολιτικού Γραφείου, Αναπληρωτής Γραμματέας για τα Άτομα με Ειδικές Ανάγκες και τις Μειονεκτούσες Ομάδες, γεν. 28.4.1944

▼**M3**

27. Mangwana, Paul	Υφυπουργός επιχειρήσεων και κρατικών οργανισμών (πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Δικαιοσύνης, Νομικών και Κοινοβουλευτικών Θεμάτων), γεν. 10.8.1961
28. Mangwende, Witness	Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών (πρώην Αναπληρωτής Γραμματέας Διοίκησης), γεν. 15.10.1946
29. Manyika, Elliot	Υπουργός Νεολαίας, γεν. 30.7.1955
30. Manyonda, Kenneth	Αναπληρωτής Υπουργός Βιομηχανίας και Διεθνούς Εμπορίου, γεν. 10.8.1934
31. Marumahoko, Reuben	Αναπληρωτής Υπουργός Ενέργειας και Ενεργειακής ανάπτυξης, γεν. 4.4.1948
32. Masuku, Angeline	Γραμματέας του Πολιτικού Γραφείου, Γραμματέας για τα Άτομα με Ειδικές Ανάγκες και τις Μειονεκτούσες Ομάδες, γεν. 14.10.1936
33. Mathuthu, T	Αναπληρώτρια Γραμματέας Μεταφορών και Κοινωνικής Πρόνοιας
34. Midzi, Amos Bernard Muvenga	Υπουργός Ενέργειας και Ενεργειακής Ανάπτυξης, γεν. 4.7.1952
35. Mnangagwa, Emmerson	Πρόεδρος του Κοινοβουλίου, γεν. 15.9.1946
36. Mobeshora, Swithun	Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών, γεν. 20.8.1945
37. Mohadi, Kembo	Υπουργός Εσωτερικών (πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Αυτοδιοίκησης, Δημοσίων Έργων και Εθνικού Οικισμού), γεν. 15.11.1949
38. Moyo, Jonathan	Υπουργός Πληροφοριών, γεν. 12.1.1957
39. Moyo, July	Υπουργός Δημόσιας Διοίκησης, Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας, γεν. 7.5.1950
40. Moyo, Simon Khaya	Αναπληρωτής Γραμματέας Νομικών Θεμάτων, γεν. 1945
41. Mpofu, Obert	Αναπληρωτής Γραμματέας Εθνικής Ασφάλειας, γεν. 12.10.1951
42. Msika, Joseph	Αντιπρόεδρος, γεν. 6.12.1923
43. Muchena, Olivia	Αναπληρώτρια Υπουργός Πληροφόρησης και Δημοσιότητας (πρώην Υφυπουργός παρά τω Αντιπροέδρω κ. Msika), γεν. 18.8.1946
44. Muchinguri, Oppah	Γραμματέας για θέματα Σχέσεων των Φύλων και Πολιτισμού, γεν. 14.12.1958
45. Mudenge, Stan	Υπουργός Εξωτερικών, γεν. 17.12.1941 εις Zimutu Reserve
46. Mugabe, Grace	Σύζυγος του Robert Mugabe, γεν. 23.7.1965
47. Mugabe, Sabina	Πολιτικό Γραφείο, Ανώτερο μέλος της Επιτροπής, γεν. 14.10.1934
48. Mujuru, Joyce	Υπουργός Αγροτικών Πόρων και Υδάτων, γεν. 15.4.1955
49. Mujuru, Solomon	Ανώτερο μέλος της Επιτροπής, γεν. 1949
50. Mumbengegwi, Samuel	Υπουργός Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης και Τεχνολογίας, γεν. 23.10.1942
51. Murerwa, Herbert	Υπουργός Οικονομικών και Οικονομικής Ανάπτυξης (πρώην Υπουργός Βιομηχανίας και Διεθνούς Εμπορίου), γεν 31.7.1941
52. Mushohwe, Christopher	Αναπληρωτής Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών, γεν. 6.2.1954

▼**M3**

53. Mutasa, Didymus	Γραμματέας Εξωτερικών Σχέσεων, γεν. 27.7.1935
54. Mutiwekuziva, Kenneth	Αναπληρωτής Υπουργός Ανάπτυξης Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων, γεν. 27.5.1948
55. Muzenda, Simon Vengesai	Αντιπρόεδρος, γεν. 28.10.1922
56. Muzenda, Tsitsi	Πολιτικό Γραφείο, Ανώτερο μέλος της Επιτροπής, γεν. 28.10.1922
57. Muzonzini, Elisha	Ταξίαρχος (Υπηρεσιών Πληροφοριών), γεν. 24.6.1957
58. Ncube, Abedinico	Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών, γεν. 13.10.1954
59. Ndlovu, Naison	Γραμματέας Παραγωγής και Εργασίας, γεν. 22.10.1930
60. Ndlovu, Sikhanyiso	Αναπληρωτής Γραμματέας Εσωτερικής Λειτουργίας (Commissariat), γεν. 20.9.1949
61. Nhema, Francis	Υπουργός Περιβάλλοντος και Τουρισμού, γεν. 17.4.1959
62. Nkomo, John	Ειδικών Υποθέσεων παρά τω γραφείω του Προέδρου (πρώην Υπουργός Εσωτερικών), γεν. 22.8.1934
63. Nkomo, Stephen	Ανώτερο μέλος της Επιτροπής, γεν. 1925
64. Nyoni, Sithembiso	Υπουργός Ανάπτυξης Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων (πρώην Υφυπουργός Παραδοσιακού Τομέα Εργασιών), γεν. 20.9.1949
65. Parirenyatwa, David	Υπουργός Υγείας και Παιδικής Πρόνοιας, (πρώην Αναπληρωτής Υπουργός) γεν. 2.8.1950
66. Pote, S M	Αναπληρώτρια Γραμματέας για θέματα Σχέσεων των Φύλων και Πολιτισμού
67. Rusere, Tinos	Αναπληρωτής Υπουργός Αγροτικών Πόρων και Υδάτων, γεν. 10.5.1945
68. Sakupwanya, Stanley	Αναπληρωτής Γραμματέας Υγείας και Παιδικής Πρόνοιας
69. Sekeramayi, Sidney	Υπουργός Άμυνας, γεν. 30.3.1944
70. Shamuyarira, Nathan	Γραμματέας Πληροφόρησης και Δημοσιότητας, γεν. 29.9.1928
71. Shiri, Perence	Πτέραρχος (Αεροπορία), γεν. 1.11.1955
72. Shumba, Isaiah	Αναπληρωτής Υπουργός Παιδείας, Αθλητισμού και Πολιτισμού, γεν. 3.1.1949
73. Sikhosana, Absolom	Γραμματέας του Πολιτικού Γραφείου, Γραμματέας για Θέματα Νεολαίας
74. Stamps, Timothy	Υπουργός Υγείας και Παιδικής Πρόνοιας, γεν. 15.10.1936
75. Tawengwa, Solomon	Αναπληρωτής Γραμματέας του Πολιτικού Γραφείου, Αναπληρωτής Γραμματέας Οικονομικών, γεν. 15.6.1940
76. Tungamirai, Josiah	Γραμματέας Απασχόλησης και Συμμετοχής των Ιθαγενών, γεν. 8.10.1948
77. Utete, Charles	Γραμματέας Ιδιαίτερου Γραφείου, γεν. 30.10.1938
78. Zimonte, Paradzai	Διευθυντής φυλακών
79. Zvinavashe, Vitalis	Στρατηγός (Αρχηγός του Γενικού Επιτελείου), γεν. 1943

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Εξοπλισμός για σκοπούς εσωτερικής καταστολής που προβλέπεται στο άρθρο 7

Ο ακόλουθος κατάλογος δεν περιλαμβάνει αντικείμενα που έχουν ειδικά σχεδιαστεί ή τροποποιηθεί για στρατιωτική χρήση και τα οποία καλύπτονται από την απαγόρευση πώλησης όπλων που έχει επιβεβαιωθεί από την κοινή θέση 2002/135/ΚΕΠΠΑ.

Κράνη προστασίας από βλήματα, κράνη προστασίας από ταραχές, ασπίδες προστασίας από ταραχές και ασπίδες προστασίας από βλήματα και ειδικά σχεδιασμένα εξαρτήματά τους.

Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός δακτυλοσκόπησης.

Ηλεκτρικοί προβολείς.

Κατασκευαστικός εξοπλισμός που διαθέτει προστασία από τα βλήματα.

Κυνηγετικά μαχαίρια.

Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός παραγωγής για την κατασκευή τυφεκίων κυνηγετικού διαμετρήματος.

Εξοπλισμός βιοτεχνικής παραγωγής πυρομαχικών.

Συσκευές παρακολούθησης επικοινωνιών.

Οπτικοί ανιχνευτές στερεής κατάστασης.

Συσκευή ενίσχυσης της εικόνας.

Τηλεσκοπικά σκόπευτρα.

Λειόκανα όπλα και τα σχετικά πυρομαχικά τους, πλην εκείνων που σχεδιάζονται ειδικά για στρατιωτική χρήση και τα ειδικά σχεδιασμένα εξαρτήματά τους. Εξαιρούνται:

1. πιστόλια σηματοδοσίας·
2. αεροβόλα όπλα ή όπλα φυσιγγίων που έχουν σχεδιαστεί ως βιομηχανικά εργαλεία ή για την αναίμακτη αναισθητοποίηση ζώων.

Εξομοιωτές για την εξάσκηση στη χρήση πυροβόλων όπλων και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα εξαρτήματά τους και συστατικά τους μέρη.

Βόμβες και χειροβομβίδες, πλην εκείνων που είναι ειδικά σχεδιασμένες για στρατιωτική χρήση και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.

Αλεξίσφαιρα γιλέκα, πλην εκείνων που κατασκευάζονται σύμφωνα με στρατιωτικές προδιαγραφές και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.

Επαγγελματικά οχήματα με κίνηση σε όλους τους τροχούς με ικανότητες κίνησης εκτός δρόμου και τα οποία έχουν κατασκευαστεί ή στα οποία έχει προσαρμοστεί βαλλιστική θωράκιση καθώς και η ειδική θωράκιση για τα οχήματα αυτά.

Εκτοξευτήρες ύδατος και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα εξαρτήματά τους.

Οχήματα εφοδιασμένα με εκτοξευτήρες ύδατος.

Ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα οχήματα τα οποία καθίστανται ηλεκτροφόρα για την απώθηση επιτιθεμένων καθώς και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα εξαρτήματά τους για το σκοπό αυτό.

Ακουστικές συσκευές τις οποίες παρουσιάζει ο κατασκευαστής ή ο προμηθευτής ως κατάλληλες για τον έλεγχο των ταραχών και τα ειδικά σχεδιασμένα εξαρτήματά τους.

Πέδες (ποδών), αλυσίδες πρόσδεσης περισσοτέρων του ενός ατόμων, αγκύλια (κρίκοι ποδών) και ζωστήρες για τη χορήγηση ηλεκτρικών σοκ, ειδικά σχεδιασμένα για τον περιορισμό ανθρώπων. Εξαιρούνται:

— χειροπέδες των οποίων η μέγιστη συνολική διάσταση μαζί με την αλυσίδα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 240 mm όταν ασφαλίζεται.

Φορητές συσκευές σχεδιασμένες ή τροποποιημένες για τον έλεγχο των ταραχών ή για αυτοπροστασία με τη χορήγηση ουσίας εξουδετέρωσης (όπως δακρυγόνο αέριο ή σπρέι πιπεριού) και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.

Φορητές συσκευές σχεδιασμένες ή τροποποιημένες για τον έλεγχο των ταραχών ή για αυτοπροστασία με τη χορήγηση ηλεκτρικού σοκ (περιλαμβανομένων των ράβδων και ασπίδων χορήγησης ηλεκτρικού σοκ, όπλων προσωρινής παράλυσης και όπλων εκτόξευσης βελών που προξενούν ηλεκτρικό σοκ) και τα συστατικά τους που έχουν σχεδιαστεί ή τροποποιηθεί ειδικά για το σκοπό αυτό.

▼B

Ηλεκτρονικός εξοπλισμός για την ανίχνευση κρυμμένων εκρηκτικών και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά του. Εξαιρούνται:

— τηλεοράσεις ή συσκευές εντοπισμού με ακτίνες Χ.

Εξοπλισμός ηλεκτρονικών παρεμβολών ειδικά σχεδιασμένος για την πρόληψη της εκπυρσοκρότησης με τηλεχειρισμό ραδιοσημάτων αυτοσχέδιων εκρηκτικών μηχανισμών και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.

Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός και συσκευές για την πυροδότηση εκρήξεων με ηλεκτρικά ή μη μέσα, συμπεριλαμβανομένων των πυροδοτικών μηχανισμών, των πυροκροτητών, των ενισχυτών και του πυραγωγού σχοινιού και των ειδικά σχεδιασμένων συστατικών τους. Εξαιρούνται:

— ο εξοπλισμός που έχει σχεδιαστεί ειδικά για συγκεκριμένη εμπορική χρήση που περιλαμβάνει την ενεργοποίηση ή λειτουργία με εκρηκτικά μέσα άλλου εξοπλισμού ή συσκευών, προορισμός των οποίων δεν είναι η δημιουργία εκρήξεων (π.χ. σύστημα πυροδότησης των αερόσακων των αυτοκινήτων, συστήματα αναστολής των ηλεκτρικών υπερτάσεων των διατάξεων ενεργοποίησης πυροσβεστικών συστημάτων καταιωνισμού).

Εξοπλισμός και συσκευές ειδικά σχεδιασμένες για την πυροτεχνουργία. Εξαιρούνται:

1. κουβέρτες για προστασία από εκρήξεις βομβών,
2. δοχεία σχεδιασμένα για την υποδοχή αντικειμένων τα οποία είναι ή υπάρχουν υποψίες ότι είναι αυτοσχέδιοι εκρηκτικοί μηχανισμοί.

Εξοπλισμός νυκτερινής όρασης και θερμικής απεικόνισης και συσκευές ενίσχυσης της εικόνας ή οι αντίστοιχοι αισθητήρες στερεής κατάστασης.

Ειδικά σχεδιασμένο λογισμικό και η απαιτούμενη τεχνολογία και όλα τα αντικείμενα του καταλόγου.

Εκρηκτικά γραμμικής κοπής.

Εκρηκτικά και συγγενείς ουσίες:

— αματόλη,
— νιτροκυτταρίνη (με περιεκτικότητα σε άζωτο που υπερβαίνει το 12,5 %),
— νιτρογλυκόλη,
— τετρανικός πενταερυθρίτης (PETN),
— πικρυλοχλωρίδιο,
— τρινιτροφαινυλομεθυλονιτραμίνη (τετρύλ),
— 2, 4, 6-τρινιτροτολουόλιο (TNT).

Ειδικά σχεδιασμένο λογισμικό και η απαιτούμενη τεχνολογία και όλα τα αντικείμενα του καταλόγου.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κατάλογος των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5

▼M1

ΒΕΛΓΙΟ

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Τηλ.: (32-2) 206 58 11
Φαξ: (32-2) 230 83 22

Ministère des finances
Trésorerie
Avenue des Arts 30
B-1040 Bruxelles
Φαξ: (32-2) 233 75 18
Τηλ.: (32-2) 233 81 11

▼B

ΔΑΝΙΑ

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Alle 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Deutsche Bundesbank
Postfach 100602
D-60006 Frankfurt/Main
Tel. (00-49-69) 95 66-01
Fax (00-49-69) 560 10 71

ΕΛΛΑΔΑ

— *For Capitals*

Ministry of National Economy
General Directorate of Economic Policy
5-7 Nikis str.
GR-101 80 Athens
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5-7
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ. (00-30-10) 333 27 81-2
Φαξ (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

— *For Trade sector*

Ministry of National Economy
General Directorate for Policy Planning and Implementation
1, Kornarou str.
GR-105 63 Athens
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ. (00-30-10) 333 27 81-2
Φαξ (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

ΙΣΠΑΝΙΑ

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiones Exteriores

▼B

Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (00-34) 91 349 39 83
Fax (00-34) 91 349 35 62

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (00-34) 91 209 95 11
Fax (00-34) 91 209 96 56

ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Tel. (33-1) 44 87 17 17
Fax (33-1) 53 18 36 15

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
76-78 Harcourt Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 408 24 92

ΙΤΑΛΙΑ

— *Competent Authorities for exceptions on assets freeze*
Ministero dell'Economia e delle Finanze
Comitato di sicurezza finanziaria
Via XX Settebre 97
I-00187 Roma
csf@tesoro.it
Tel. + 39 06 4 761 39 21
Fax + 39 06 4 761 39 32

— *Competent Authorities for exceptions on visa ban*
Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00100 Roma
Direzione Generale per gli Italiani all'estero e le Politiche Migratorie
Uff. VI (cons. Amb. Carlo Colombo)
Tel. 00 39 06 3691 35 00
Fax 00 39 06 3691 85 42-2261

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur, de la coopération, de l'action humanitaire et de la défense
Direction des relations économiques internationales
BP 1602
L-1016 Luxembourg
Tel. (352) 478-1 ή 478-2350
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

▼B

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

▼M4

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Nederland
Τηλ.: (070-342) 8997
Φαξ: (070-342) 7918

▼M1

ΑΥΣΤΡΙΑ

Österreichische Nationalbank
Otto-Wagner-Platz 3
A-1090 Wien
Τηλ.: (43-1) 404 20-0
Φαξ: (43-1) 404 20 — 73 99

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
A-1090 Wien
Τηλ.: (43-1) 31 34 50
Φαξ: (43-1) 313 45-852 90

▼B

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351-1) 882 32 40/47
Fax (351-1) 882 32 49

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção Geral dos Assuntos Multilaterias/Direcção dos Serviços das Organizações Políticas Internacionais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351 21) 394 60 72
Fax (351 21) 394 60 73

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL 176
SF-00161 Helsinki
Tel. (358-9) 13 41 51
Fax (358-9) 13 41 57 07 και (358-9) 62 98 40

ΣΟΥΗΔΙΑ

— *Articles 3 and 5*

Finansinspektionen
Box 7831
S-103 98 Stockholm
Tel. 08-787 80 00
Fax 08-24 13 35

— *Articles 4*

Riksförsäkringsverket (RFV)
S-103 51 Stockholm
Tel. 08-786 90 00
Fax 08-411 27 89

▼M1

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

▼M4

— Σε ό,τι αφορά τους περιορισμούς στις εξαγωγές:

Department of Trade and Industry
Export Control and Non-Proliferation Directorate
3-4, Abbey Orchard Street
London SW1P 2JJ
United Kingdom

▼M4

Τηλ.: (44-207) 215 05 10
Φαξ: (44-207) 215 05 11

— Σε ό,τι αφορά τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων:

HM Treasury
Internationational Financial Services Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Τηλ.: (44-207) 270 55 50
Φαξ: (44-207) 270 43 65

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Τηλ.: (44-207) 601 46 07
Φαξ: (44-207) 601 43 09

▼M1

Γιβραλτάρ

Financial Services Commission
PO Box 940
Suite 943
Europort
Gibraltar
Τηλ.: (350) 402 83
Φαξ: (350) 402 82

▼B

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

▼M4

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων
Διεύθυνση ΚΕΠΠΑ
Μονάδα Α.2.: Θεσμικά και νομικά θέματα των εξωτερικών σχέσεων — Κυρώσεις
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Τηλ.: (32-2) 295 81 48, 296 25 56
Φαξ: (32-2) 296 75 63
E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int